

LE JOURNAL DE WATERLOO

Autorisé comme matière de seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa.

"Toujours et partout fidèle"

Publié par l'Imprimerie de Waterloo Inc.

70e année — no 19.

LE VENDREDI 8 JUIN 1951

CINQ CENTS L'EXEMPLAIRE

Initiation des Filles d'Isabelle

Dimanche dernier, il y eut une cérémonie d'initiation de Filles d'Isabelle en la salle de l'école St-Bernardin de Waterloo. Les initiés étaient au nombre de 57.

Le matin, à 11 h. 15, la journée commença par une messe chantée par le R.P. Primeau, jésuite de Montréal.

L'initiation eut lieu sous la présidence de Mme Clémentine Girard, la régente du Cercle Marie-André de Waterloo. Les degrés furent conférés par M. Yvonne Martin, député de district pour le territoire de Sherbrooke et vice-régente d'Etat.

Parmi les invités d'honneur, on notait la présence de l'aumônier du Cercle, l'abbé Bernard Fontaine; du R.P. Primeau, s.j., de Mme Estelle Bombardier, la régente du Cercle de Valcourt, du R.P. Antonin Loisselle, dominicain de Notre-Dame-de-Grâce; etc.

Recrutement à Waterloo

Lundi, à l'hôtel de ville, quelques officiers de l'armée canadienne recevaient les demandes d'enrôlement de jeunes hommes de Waterloo pour la brigade qui sera envoyée en Europe. Une dizaine de nos jeunes citoyens se présentèrent et reçurent instruction de se rendre au manège militaire de Sherbrooke le lendemain. Ils y subirent les épreuves du test intellectuel et un examen médical préliminaires. Ils recevront sous peu le résultat de ces épreuves et de cet examen et, s'ils sont acceptés, l'endroit où ils devront se présenter pour prendre l'uniforme leur sera indiqué.

M. Deslandes de retour au Vic

M. Maurice Deslandes a racheté le restaurant Vic, situé au coin des rues Principale et Lewis. M. Deslandes se propose de laisser les portes du restaurant ouvertes sans interruption durant tout l'été.

Séance du Conseil

Mercredi soir avait lieu la séance mensuelle régulière du Conseil municipal. Les comptes du mois dernier ont été approuvés puis on ajourna à jeudi prochain.

La Ville a acheté récemment 200 tonnes d'asphalte pour les travaux de réfection à effectuer dans certaines rues.

On regrette le peu d'assistance aux séances du Conseil. Plusieurs édiles sont d'avis que propriétaires et locataires devraient s'intéresser davantage aux affaires municipales et aux délibérations du Conseil.

Feu à Warden

Samedi soir dernier, le feu a prêté entièrement détruit le grain qui se trouvait au moulin à farine de Foisy à Warden. L'incendie s'est déclaré vers sept heures moins le quart. Une alerte y amena les pompiers de Waterloo quelques minutes plus tard. Les bâtiments ont été considérablement endommagés par le feu et par l'eau, mais ils sont réparables. Le moulin est la propriété de M. Dolbec.

Cycliste blessée

Mlle Louise Beaulac, qui se promenait à bicyclette, a été victime d'un accident, mardi soir, vers six heures et demie, rue Principale, en face du bureau du Dr Norris.

La voiture de M. L. Bergeron, de West Shefford, était stationnée. Le conducteur avait ouvert la porte de l'auto du côté de la chaussée, Mlle Louise Beaulac, qui venait par derrière, ne put freiner assez vite et donna tête première contre l'obstacle. Le Dr Norris l'examina immédiatement après l'accident et constata des contusions générales apparemment sans gravité.

Les chevaliers de la route

Le cyclo-tourisme tel que pratiqué en France, en Belgique et même dans certains grands centres canadiens, comme Montréal, aide la jeunesse à plusieurs points de vue.

Qui n'a enfourché une bécaune dans sa jeunesse? Y a-t-il quelqu'un, aujourd'hui, qui ne sache pas la manoeuvre d'un vélo? C'est un sport à la portée de tous, jeunes et moins jeunes, pauvres et riches.

La sortie en groupe développe un esprit de corps surprenant pour qui n'en a pas fait l'expérience. Dans un club bien constitué de cyclo-tourisme, on voit des jeunes gens de toutes les classes sociales fraterniser. A force de pédaler, de rouler côte à côte sur les grandes routes, chacun comprend mieux son voisin et apprend à l'apprécier à sa juste valeur. A la suite de quelques sorties, on remarquera qu'un jeune homme ou une jeune fille devient moins égoïste, s'offre plus volontiers à dépanner un camarade, est moins rétif envers les autres jeunes gens qui ne sont pas de son milieu. L'esprit d'entraide et de concorde fleurit petit à petit dans les épreuves et les joies partagées.

Et puis, ces promenades en groupe, quelles occasions idéales n'offrent-elles pas aux jeunes gens des deux sexes de se rencontrer et de se mieux comprendre? De telles promenades en groupe chassent les tendances morbides et ce sport de pleine santé, de gaieté et de camaraderie offre un divertissement sain.

Il y a enfin la chevalerie, vertu qu'un tel sport cultive entre jeunes hommes et jeunes filles et d'un groupe à l'autre.

Je reviens à mon idée. Libre à chacun de la discuter, puisque c'est du choc des idées que jaillit la lumière. Un cyclo-tourisme à Waterloo serait, à coup sûr, d'une heureuse initiative et j'espère que, bientôt, nous pourrions nous dire : "Chevaliers de la route, en avant!"

Charles

Une vieille coutume

Un article de Claude ESIL

Il y a quelque cinquante ans, le soir du 23 juin, veille de la Saint-Jean, était encore soir de joie dans les campagnes de France.

De grands feux, en chaque village, s'allumaient dès la tombée de la nuit. Dans un crépitement joyeux, les bûchers s'embrasaient, autour desquels la jeunesse organisait des rondes folles; fête populaire et ancestrale, liée à l'âme même du terroir et qui peut-être un jour renaîtra... de ses cendres... les vieilles coutumes ont de si profondes racines que le feu peut reprendre.

Le feu... Depuis la plus haute antiquité, depuis que l'homme, l'Ancêtre, avait su le capter, le feu, source de chaleur, et de lumière, mais jouet dangereux, était considéré comme une puissance joyeuse, terrible et invincible. Purificateur souverain, concrétisé par la flamme vivante, il avait chez les anciens ses adorateurs, ses prêtres, ses servantes et ses guerriers... Prométhée dérochant le feu du ciel était châtié de terrible manière, comme la prêtresse de Vesta qui négligeait le feu sacré dont elle avait la garde.

Et dans la tradition biblique, nous rencontrons le Buisson Ardent, les Colonnes de feu, les Langues de feu... Les sanctuaires s'éclairaient de lampes, les flambeaux et les cierges accompagnaient les cérémonies, tout au long des siècles, et la flamme du souvenir veille sur le Soldat Inconnu...

Pendant plus de vingt siècles, la coutume des feux de la Saint-Jean s'est répandue sous tous les climats, car c'est, jusqu'aux Gaulois, qu'il faut remonter pour trouver les premiers indices de ces fêtes du feu. Nos pères, braves, violents et inconsciemment cruels, croyaient offrir le plus bel hommage à leurs divinités en

leur sacrifiant des vies humaines, lors des fêtes du soleil. Au solstice d'été, on brûlait dans des mannequins d'osier des malheureuses victimes expiatoires, pélemêle avec des animaux divers des bottes de paille et des branches desséchées...

Insensiblement, la fête du solstice perdit sa férocité en restant pourtant très importante chez les Romains, aux premiers siècles de notre ère; elle gardait encore un grand caractère d'idolâtrie au temps de Julien l'Apostat, et les pères de l'Eglise la combattirent de toutes leurs forces. Or, la fête de l'Apôtre Jean coïncidait avec la fête de feu du solstice: des confusions se produisirent, et Charlemagne lui-même, pour éviter cela, essaya de supprimer, dans un capitulaire, la fête païenne et sacrilège.

Tout fut inutile; en face d'une coutume si profondément ancrée dans les moeurs, l'Eglise prit le sage parti de modifier la fête, de l'adopter et de la sanctifier en la dédiant tout à fait à saint Jean.

Les feux de la Saint-Jean étaient nés. Jean Belet, théologien du 12^{ème} siècle, nous rappelle l'importance que prenait, à son époque, la fête de la nativité de saint Jean; torches et flambeaux éclairaient l'allégresse générale, mais bien que la fête eut lieu devant l'église, le traditionnel bûcher était toujours là.

A Paris, suivant les historiens, la fête ne tarda guère à devenir officielle; Comynnes, sous Louis XI, y fait allusion; son souverain fut le premier des rois de France qui mit lui-même le feu au bûcher de la Saint-Jean. Les études de Sauval, Fé-

(Suite à la page 5)

Exposition de travaux

Le public de la ville de Waterloo et de la région est cordialement invité à visiter l'Exposition des travaux des élèves des cours du jour et du soir à l'Ecole d'Arts et Métiers de Granby, rue St-Antoine.

L'ouverture officielle de cette exposition aura lieu lundi soir, le 11 juin, à 8 heures, avec la distribution des prix et des diplômes aux élèves de deuxième année du cours de métiers. Les parents de tous les élèves sont donc particulièrement invités pour la circonstance. Cette proclamation des succès se fera au milieu même de la collection des pièces des différentes sections de l'école: menuiserie, ajustage, mécanique, électricité et dessin industriel.

Le public sera libre de visiter les ateliers de l'école ainsi que les salles de cours au premier étage. Les intéressés pourront également demander le prospectus ou faire l'inscription

pour l'année scolaire 1951-1952. On sait sans doute que, pour être admis au cours de métiers, il faut avoir complété sa neuvième année du cours primaire.

Le cours technique prépare aux plus hautes fonctions dans l'industrie, grâce à ses cours théoriques et pratiques. Le technicien diplômé est admis directement à l'Ecole Polytechnique et même dispensé du dessin industriel et des séjours à l'atelier. C'est un cours complet au point de vue formation. Rien n'empêche le technicien de devenir contremaître ou chef de groupe, s'il a de la débrouillardise et qu'il continue de se perfectionner.

C'est le but déjà atteint par plusieurs anciens de l'Ecole d'Arts et Métiers dans les industries locales et dans des industries de l'extérieur. On a qu'à venir se renseigner sur place. On se fera un plaisir de vous fournir les détails et répondre à vos questions. Il va de soi que l'entrée est libre.

Mal qui répand la terreur

Les maladies mentales jouissent, jusqu'à ces derniers temps, d'une réputation guère plus enviable que celle des maladies vénériennes. On en parlait dans l'ombre et à voix basse comme s'il se fut agi de quelque crime honteux. Malgré les progrès de la science, malgré les recherches d'un Charcot, malgré les expériences d'un Freud, on persistait encore et toujours à considérer les troubles mentaux comme des phénomènes extraordinaires, comme des problèmes sans solution.

Fort heureusement, cette façon de voir tend à disparaître de plus en plus. L'époque semble bien révolue où il nous fallait parler des maladies cérébrales en termes voilés et mystérieux. D'ailleurs ce changement d'attitude s'imposait, puisque les désordres de l'intelligence sont aujourd'hui plus fréquents et plus nombreux. Les statistiques nous démontrent, en effet, que notre génération est plus sujette à ces maux que ne l'étaient ses devancières. Et si l'on considère que presque la moitié des lits d'hôpitaux sont occupés par des personnes souffrant, directement ou indirectement, d'une forme quelconque de troubles mentaux, on comprend vite toute l'importance du mal et la nécessité d'y apporter remède.

Aussi, pour que les Canadiens soient parfaitement renseignés sur la question des maladies mentales, l'Office national du film réalise une série de documentaires sous le titre général de Mécanismes mentaux. Au cours des trois dernières années, les cinéastes de l'ONF ont produit dans cette série *Les bannis imaginaires*, *Hostilité*, *Dépendance* et *Dépression*. Ces films tournés en coopération avec le ministère fédéral de la Santé ont reçu un accueil très enthousiaste du monde médical et pédagogique; ils connaissent une large distribution à l'étranger, particulièrement en Angleterre, en France et aux Etats-Unis.

Ces films n'ont d'autre but que de faire mieux comprendre les rouages complexes du cerveau. On cherche tout simplement à démontrer que les maladies mentales sont des maux ordinaires comme tant d'autres, qu'ils peuvent être soignés, et surtout qu'ils peuvent être guéris. Ces métrages constituent en quelque sorte un exposé visuel des principaux complexes, leurs causes, leurs symptômes, leur traitement.

Erratum

Une faute de typo, dont nous nous excusons, dans le compte rendu de la campagne de la Croix-Rouge de Waterloo, la semaine dernière, a réduit de \$100 à \$10 la contribution de la compagnie Mack Molding. C'est la somme de cent dollars que celle-ci a remise à la Croix-Rouge.



Neuf géologues de la province de Québec ont quitté l'aéroport de Dorval à bord d'un avion d'Air-Canada à destination de l'Ungava via Sydney, Nouvelle-Ecosse, lundi après-midi, afin de faire l'exploration et la prospection pour la Fenimore Iron Mines de Toronto. Ils effectuent de nombreux travaux de forage dans une région sise près de la baie d'Ungava où se trouvent des gisements de fer et autres mines de récente découverte. Le groupe comprend MM. Jacques Gaudry, le Dr P.-E. Auclair, D. ès Sc., professeur à l'Université Laval, André Leclerc, D. Karpoff, A.-T. Avison, Edgar Baker, Jacques Langlois, Bernard Caouette et Eugène Soulard. L'expédition géologique durera quatre mois. (Photo Air-Canada)

Moteurs hors-bord
EVINRUDE
SKIFFS LINK
Geo.-A. Couture
619, rue PRINCIPALE — TEL. 219 — WATERLOO

TEL. 5461 Heures de bureau: 9 a.m. à 5.30 p.m.
Robert & Godbout Avocats & procureurs
Me DORIS ROBERT, B.A., L.L.L.
Me PIERRE GODBOUT, B.A., L.L.L.
135 Principale (Edifice Palace) GRANBY, QUE.

C. B. Charron & Cie
courtiers, membres du Curb de Montréal
400 ouest, rue St-Jacques, Montréal
Succursales à
Granby, Victoriaville et Drummondville
Granby: 147, rue Principale Tél. 5474
Vous pouvez appeler "frais renversés"

Etude de comptables
PHILIPPE-A. JOLIN, c.a.
B.A., L.S.C., C.C.S.
comptable agréé syndic licencié
Edifice Terminus Central, Granby - Tél. 2046
Associé résident, EMILE FOURNIER, c.a.
Tél. 123 WATERLOO

POUR VOS ASSURANCES FEU—AUTOMOBILE—ACCIDENT.
ETC., CONSULTEZ
ROBERT & RACINE
Représentants exclusifs de
LUMBERMEN'S MUTUAL CASUALTY CO.
Bond de garantie
180 rue Principale — GRANBY — TELEPHONE 4431

PRODUITS IMPERIAL
Huile à poêles et fournaies.
Installation et réparation de brûleurs de tout genre.
CHAGNON & LUCAS
Propriétaires
707, rue Principale - Waterloo - Tél. 311
Laurent Lucas, homme de service.

EXPEDIEZ PAR
NADEAU EXPRESS ENR.
(Successeur de Ménard Express)
Service quotidien entre
MONTREAL et WATERLOO
ENTREPOSAGE DES MEUBLES, ETC.
Entrepôt à Montréal: 1680 rue William
Tél: Fitzroy 6351. Bureau central à Waterloo: Chemin de Granby. Tél. 761-J-1

Tél. Bureau 3561
Résidence 3363
PROVOST & LIZOTTE
Avocats & Procureurs
Me Paul Provost, C.R.
Me Henri Lizotte, B.A., L.L.L.
160 Rue Principale GRANBY, QUE.

TOUJOURS UN BON SERVICE AU
Poste TEXACO
GAZOLINE, HUILE, PARTIES D'AUTOS, ETC.
Nous achetons et vendons les voitures usagées.
Représentant autorisé à Waterloo des autos **AUSTIN**
YVES TRANCHEMONTAGNE
RUE PRINCIPALE TEL. 284 et 10-J

Agriculture

La ponte aidée par les pacages

La poulette au pâturage pendant la belle saison se fait des réserves de vigueur qui lui permettent de soutenir une ponte abondante durant l'automne et l'hiver. C'est évidemment même dans les cas où l'on réduit le volume de moulée dans le but d'inciter l'oiseau à consommer plus d'herbages. Il y a donc double profit, c'est-à-dire une accumulation de vigueur et une économie de moulée.

Le fait est confirmé par des études de plusieurs années à la Station expérimentale de Harrow, Ont. Le dernier exemple d'un bon rendement d'oeufs à la suite d'une ration limitée sur un bon pacage remonte à l'automne dernier. Deux groupes de poulettes n'ayant reçu que 80 à 90 p. c. de la ration normale au cours de l'été 1949 ont donné une ponte qui s'est comparée avantageusement à celle des poulettes ayant reçu pleine ration. Le groupe auquel on avait enlevé une partie de la ration de moulée se montra plus lent à commencer la ponte, mais reprit vite le temps perdu en donnant par la suite un rendement élevé et régulier durant toute l'année.

Cette réserve de vigueur emmagasinée pendant la belle saison n'est que l'un des nombreux avantages d'un bon pâturage, ajoute M. W.-F. Mount, aviculteur principal à la Ferme de Harrow. En réalité, plusieurs de ces avantages se confondent et se complètent, qu'il s'agisse de la rapidité de croissance, de l'état de santé ou de la régularité de la ponte.

Des herbages nourrissants permettent encore de faire certaines économies à la basse-cour. Les vitamines, protéines et minéraux contenus dans l'herbe succulente remplacent fort bien une partie des mêmes éléments qui se trouvent dans les moulées. Un pâturage bien tenu contribue encore à enrayer les dégâts de certaines maladies et parasites transmissibles par le sol.

L'un des points les plus remarquables et les plus remarquables à la Station de Harrow est cependant cette accumulation de vigueur pour les jours de ponte intense, dont il fut question au début. Pour plus de renseignements, les aviculteurs feraient bien de demander et de lire le bulletin intitulé : *Le pacage dans l'alimentation des volailles*. Il est distribué gratuitement par le Service de l'information, ministère de l'Agriculture, Ottawa.

Notes agricoles

Rations de volaille
Quelle quantité d'aliments une basse-cour consomme-t-elle? Des expériences effectuées à la Station expérimentale de Saanichton, C.-B., démontrent que 100 poudeuses consomment en moyenne 25 livres d'aliments par jour.

Trémies à volaille
Lorsque vous fabriquez des trémies à volailles, ou que vous les commandez auprès d'une fabrique de provende et d'équipement avicole, n'oubliez pas qu'il vous faut des appareils de trois grandeurs différentes soit, pour les poussins, les volailles adultes. Des expériences menées à la Station expérimentale de Saanichton, C.-B., démontrent que les trémies doivent être durables, construites de façon à prévenir le gaspillage d'aliments et faciles à nettoyer.

Conseil sur l'élevage artificiel
Afin d'empêcher des poussins en croissance de s'entasser la nuit, placez une ampoule électrique de cinq watts directement au-dessus de la cloche. Des essais effectués à la Station expérimentale de Saanichton, C.-B., révèlent que ce dispositif contribue à répartir les poussins plus uniformément autour de la cloche.

Insecticides d'Espagne
D'après un rapport récent de l'Office du Commerce extérieur, l'Espagne produira bientôt sur une échelle commerciale un insecticide spécial, qui n'endommagerait ni les plantes ni les animaux.

Groseillier inerme
On a donné le nom de Captivor à une nouvelle variété de groseillier inerme créée par le Service des fermes expérimentales du ministère fédéral de l'Agriculture. C'est une variété de bon rendement produisant un fruit de qualité qui devient rouge à maturité. On affirme que dans certaines régions les quantités de plants de cette variété sont encore limitées.

Valeur double du fumier renforcé
L'emploi de superphosphate sur le fumier de ferme en double la valeur nutritive, selon les expériences de la division de la chimie agricole C-I-L.

L'analyse chimique d'une tonne de fumier frais révèle 11 livres d'azote, 4 livres d'acide phosphorique et 10 livres de potasse. Cinquante pour cent de l'azote et 90 pour cent de la potasse sont dans le purin ou partie liquide du fumier. Ils se perdent en bonne partie entre la stabulation et l'application en plein champ, et la fermentation en fait perdre une autre part.

La qualité de la provende

Une des parties les plus importantes du travail de contrôle qui s'effectue sous l'empire de la Loi sur les aliments du bétail, consiste à s'assurer du maintien des normes de qualité dans les aliments que les cultivateurs achètent. Il se vend chaque année au Canada plusieurs millions de tonnes d'aliments du bétail, ce qui donne une idée de l'ampleur de la tâche à accomplir.

L'application de la Loi sur les aliments du bétail et de ses Règlements relève de la Division des produits végétaux, ministère de l'Agriculture. La loi renferme maintes normes, entre autres, la définition des termes qui désignent les ingrédients des aliments; teneur maximum en matières cellulosesiques du son, du gru blanc et du gru rouge; proportion maximum de graines de mauvaises herbes tolérée dans les aliments hachés et autres aliments broyés; teneur minimum en protéine pour la plupart des aliments composés; limites autorisées en ce qui concerne le calcium, le phosphore et le sel dans les concentrés minéraux pour les porcs et les bovins, les moutons et les chevaux; et, activité vitaminique minimum pour les compléments de vitamines A et D. Les normes établies dans la Loi et les Règlements ont été instituées au cours des années après consultation avec les principales autorités en matière de nutrition au Canada.

La vente annuelle d'aliments composés au Canada est de l'ordre de 2 millions de tonnes et la plupart de ces aliments doivent être enregistrés auprès du

ministère de l'Agriculture, signale M. C.R. Phillips, chargé de l'exécution de la Loi. Pour être enregistré, un aliment doit satisfaire aux conditions établies dans la Loi et les Règlements. C'est une façon très satisfaisante de maintenir les formules proposées par les fabricants en conformité au moins du minimum approuvé.

Après l'enregistrement, il faut s'assurer que les fabricants maintiennent les normes ou les garanties établies pour l'aliment au moment de l'enregistrement. Des inspecteurs prélèvent à cette fin des échantillons dans toutes les provinces, afin d'en faire effectuer l'analyse chimique ou microscopique. Plus de 8,000 échantillons ont été prélevés l'année dernière. Les mesures autorisées contre ceux qui enfreignent la Loi comprennent la détention des produits ou la poursuite si elle est nécessaire.

La FAO surveille les fertilisants

Les approvisionnements d'engrais chimiques dans le monde présentent une situation un peu critique à certains égards et les stocks restreints de quelques matières ne sont pas toujours de nature à favoriser une production agricole maximum. Cette tension survient à un moment où les besoins d'une population sans cesse croissante et désireuse d'élever son niveau de vie exigent un volume plus considérable de fertilisants. C'est en substance ce qu'a déclaré, jeudi dernier, M. G.-J. Callister, de la Commission de l'Agriculture et des Vivres des Nations-Unies, à une réunion des Conseils provinciaux des Engrais chimiques, section de l'Est, tenue à Ottawa sous la présidence de M. G.-S. Peart, le directeur associé du service de la production au ministère de l'Agriculture.

La production et la consommation des engrais du commerce se maintiennent à un niveau très élevé, a souligné le conférencier. En fait, on estime que la production totale d'azote, d'acide phosphorique et de potasse atteindra plus de 13 millions et demi de tonnes métriques pour l'année se terminant le 30 juin 1951. La FAO procède actuellement à une enquête sur tous les continents pour se rendre compte de la situation au 30 juin de cette année et des approvisionnements probables au 30 juin 1952.

Bien que le siège principal de la FAO soit maintenant établi à Rome, a ajouté incidemment M. Callister, l'organisation maintiendra un bureau nord-américain à Washington, groupant un personnel compétent dans les divers champs d'action inaugurés jusqu'ici. Les besoins des pays nord-américains recevront donc comme auparavant une attention soutenue.

Suivant les rapports, certains pays pourraient utiliser un volume plus considérable d'engrais chimiques si les approvisionnements le permettaient. C'est le cas plus spécialement de régions à population dense comme l'Asie et l'Extrême-Orient.

En regard des besoins, les approvisionnements de soufre sont restreints. Le soufre sert à la protection des récoltes, comme fertilisant simple et dans la fabrication de certains engrais comme le sulfate d'ammoniaque et le superphosphate. La demande mondiale est estimée à 6.100.000 tonnes fortes alors que les stocks disponibles ne sont que de 5.570.000. Justement parce que la demande dépasse l'offre, les acheteurs sont obligés en bien des cas de restreindre leurs achats en deçà des besoins. Cette pénurie est un handicap sérieux à une production agricole maxima, surtout dans les pays qui comptent sur le soufre brut

(Suite à la page 7)



Sacs de polythène bien utiles

Les sacs transparents de polythène se montrent très utiles dans les foyers ruraux et urbains, rapporte l'Actualité agricole C-I-L. Vu leur résistance aux basses températures, leur force et leur étanchéité, ils sont sans pareil pour conserver les aliments dans les réfrigérateurs, servent aussi à conserver les vêtements et l'argenterie contre la détérioration et le ternissement.

Une maison offre des sols spéciaux pour les horticulteurs dans des sacs de polythène.

Après l'enregistrement, il faut s'assurer que les fabricants maintiennent les normes ou les garanties établies pour l'aliment au moment de l'enregistrement. Des inspecteurs prélèvent à cette fin des échantillons dans toutes les provinces, afin d'en faire effectuer l'analyse chimique ou microscopique. Plus de 8,000 échantillons ont été prélevés l'année dernière. Les mesures autorisées contre ceux qui enfreignent la Loi comprennent la détention des produits ou la poursuite si elle est nécessaire.

La vente annuelle d'aliments composés au Canada est de l'ordre de 2 millions de tonnes et la plupart de ces aliments doivent être enregistrés auprès du

Encouragez nos annonceurs.

Service bihebdomadaire d'Air-Canada vers Paris

Les fêtes du bimillénaire de la Ville Lumière attirent les touristes canadiens. Un personnel bilingue à la disposition des passagers d'Air-Canada.

Le service bihebdomadaire Montréal-Paris par avion long courrier d'Air-Canada a débuté avec un départ de l'aéroport de Dorval, le samedi 2 juin, annoncent les Lignes aériennes Trans-Canada.

Cette double fréquence répond à un besoin de la population en qui est ancré, d'une façon définitive, le goût des voyages aériens outre-mer. Ce mode de transport, qui offre aux voyageurs toute la sécurité et le confort auxquels ils sont en droit de s'attendre, s'avère plus qu'utile pour les tournées de vacances, les cures de repos ou encore pour expédier rapidement des affaires urgentes.

Dorénavant, Air-Canada mettra à la disposition des Canadiens deux envolées en direction de Paris et deux autres vers Montréal. Elle est la seule compagnie canadienne à pouvoir offrir un tel service avec la France tout en desservant les Iles du Royaume-Uni. Ses "North Star", mûs par des moteurs Rolls-Royce, sa cabine à pression rétablie, ses repas plantureux et son personnel d'envol assurent aux passagers une envolée dans les meilleures conditions.

Il convient aussi de souligner le travail effectué par son personnel au sol, les météorologues et les employés du génie avant le départ du "North Star" pour sa randonnée au-dessus de l'Atlantique.

Cette année, par suite des fêtes du Festival de Grande-Bretagne et du 2000e anniversaire de Paris, les Canadiens, et plus particulièrement ceux de langue française, sont désireux de se rendre en Europe rapidement et sûrement. A Paris même, les fêtes sont commencées et se poursuivent sans relâche. Qu'il nous suffise de mentionner seulement quelques-unes des manifestations qui se dérouleront au cours des prochains mois. En juin, les touristes verront l'hommage des étudiants étrangers à la Ville de Paris. La maison canadienne s'y prépare fébrilement. Il y aura la Fête de Nuit au bassin de Neptune à Versailles. On présentera aussi un concert historique Henri IV à la lueur des torches.

DORMEZ... et réveillez-vous tout quilleret

Si vous dormez mal — si vous avez le sommeil agité — songez à vos reins. S'ils sont détraqués et ne débarrassent pas le sang des toxines et de l'excès d'acidité — votre repos en souffre. Prenez des Pilules Dodd's pour les Reins. Dodd's aident les reins à chasser les toxines et acides nuisibles — aident à les remettre en bon état. Vous vous reposez mieux la nuit — vous sentez mieux le matin. 145-F

Pilules Dodd's REINS

ASSURANCES générales
Hector Goudreau
courtier
Responsabilité publique, vie, feu, vol, automobile, etc.
31, rue Ellis Tél. 367
WATERLOO

Outils invisibles au service de la science

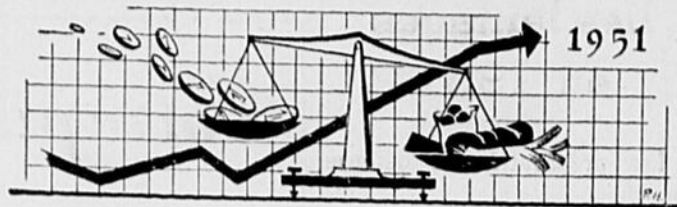
Les médecins, les physiciens en sciences nucléaire et autres savants se servent aujourd'hui d'outils si petits qu'on ne peut les voir à l'œil nu. Grâce à eux, lisons-nous dans le numéro de juin de *Selection* du Reader's Digest, l'homme pénètre enfin dans le monde passionnant que lui révèle le microscope. Ces outils ont déjà prouvé leur utilité à maintes reprises dans l'étude des mystères du cancer et de l'atome, et peut-être permettront-ils à la science de résoudre une énigme fondamentale : celle de l'origine de la vie.

Un bacille peut n'avoir qu'un millième de millimètre en largeur, être si petit qu'on en trouve près d'un million dans une seule goutte d'eau, et pourtant, une micro-pipette — tube creux à peine plus grand que la bacille — peut en retirer un de cette goutte d'eau, le transporter au laboratoire où un micro-scalpel peut le disséquer.

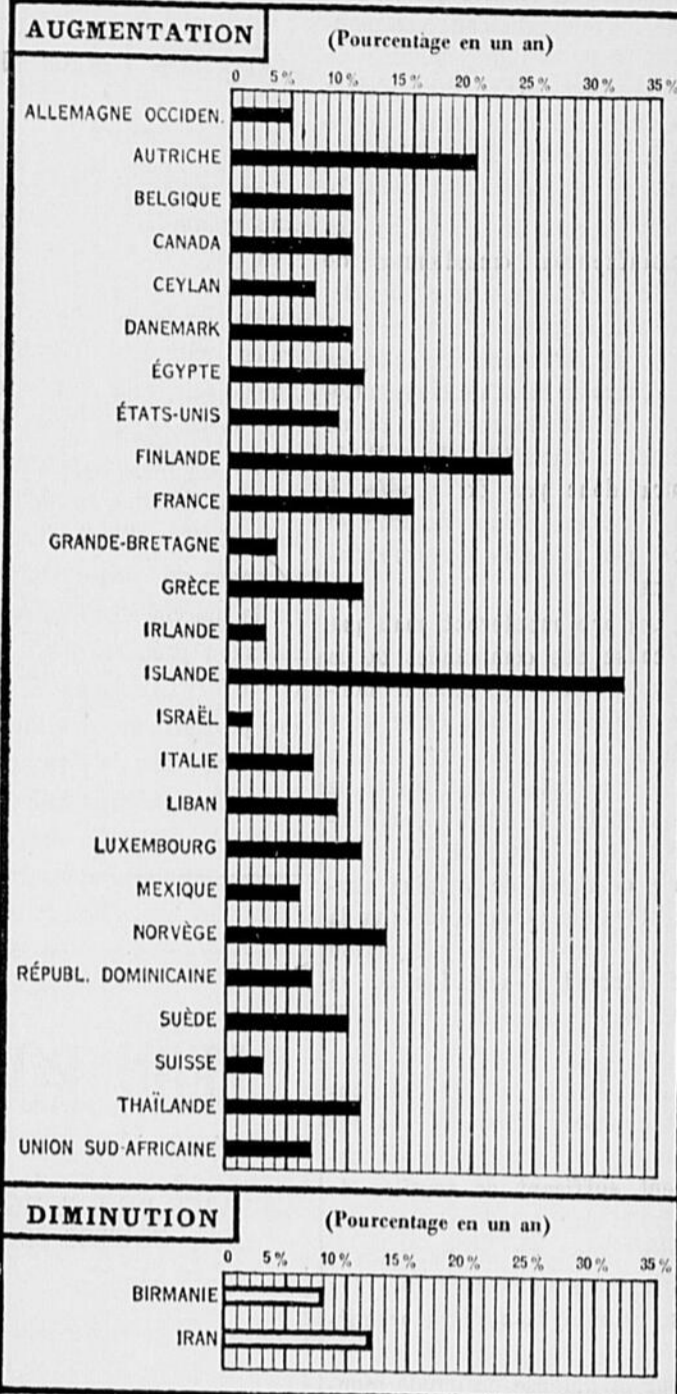
Ces outils microscopiques sont en verre. Leur fabrication est basée sur le fait, depuis longtemps connu, qu'en étirant une baguette de verre chauffée on pouvait obtenir une aiguille ou un crochet si ténu qu'ils étaient invisibles à l'œil nu. Le problème de manipuler des instruments aussi petits était resté insoluble jusqu'au jour où, nous apprend *Selection*, un biologiste français, Pierre de Fonbrune, eut l'idée de recourir à l'air comprimé. Dans l'appareil que Fonbrune a finalement mis au point, la pression de l'air comprimé, ingénieusement mis en oeuvre, transmet les mouve-

ments de la main au micro-instrument par l'intermédiaire d'une seule poignée qui peut se déplacer dans toutes les directions. Par exemple, si vous déplacez votre main d'un centimètre vers la gauche, l'instrument se déplace aussi vers la gauche, mais de quatre millièmes de millimètre seulement!

Les progrès dus aux micro-manipulations se font surtout sentir en biologie et dans les recherches médicales. Les vaccins et les sérums, lit-on dans *Selection*, y gagnent en efficacité. Il y a quelques années seulement, on préparait les cultures microbiennes à partir d'un agglomérat de microbes comprenant des milliers d'individus et d'espèces de tailles variées. A l'heure actuelle, au contraire, on commence la culture à partir d'un seul microbe, spécialement choisi et extrait de la masse. Le sérum ou le vaccin obtenu est à la fois plus puissant et mieux adapté à l'emploi qu'on lui destine.



LE COÛT DE LA VIE DANS LE MONDE



Le tableau ci-dessus est basé sur les chiffres fournis par l'Organisation internationale du Travail, institution spécialisée associée aux Nations Unies. Les pourcentages qu'il donne ont été établis d'après les derniers chiffres reçus de chaque pays par rapport aux chiffres du mois correspondant de 1950 (mars, février ou janvier).

AUTOUR DU FOYER...

ÉTAGÈRE À LIVRES...

...faite avec des caisses d'emballage...

... OU DU CONTRE-PLAQUÉ DE 7/8".
CÔTÉS-HAUTEUR: 36". TABLETTES-LARGEUR: 18"; PROFONDEUR: 10 1/2".
PATTES-2"x4"; HAUTEUR: 4".

JARDINIÈRE DANS UNE NOIX DE COCO

NOIX SCIÉE EN DEUX ET SÉCHÉE. PERCER 3 OU 4 TROUS POUR Y PASSER LES ATTACHES. PLACER, AU FOND, DES MORCEAUX DE TERRE CUITE ET UN PEU DE CHARBON DE BOIS. REMPLIR DE TERRE.

TABOURET DE CUISINE

PIEDS DE 2"x2", EN CHÊNE OU EN PIN; BASE CONIQUE SIÈGE (25" DU SOL); DESSUS OU FOND DE BARIL À CLOUS, DE PETIT TONNEAU OU DE BOÎTE À FROMAGE. CONSOLIDER LES PATTES AVEC DES ENTRETOISES. SABLER CÔTÉS ET BORDS. PEINTURER.

CAHIER DURABLE

COUVERTURE ET DOS EN CONTRE-PLAQUÉ BIEN SABLÉ. COUVERTURE SCIÉE EN DEUX À UN POUCE DU BORD. RELIER AVEC PETITES LANIÈRES DE CUIR (TROUS DE 1/8") OU CELLES DES BOÎTES À CIGARES.

Le carnet de Jean Bricole

La saison des séjours à la campagne est officiellement ouverte. Je viens de passer avec mon garçon la première fin de semaine à notre chalet d'été. Comme il y avait beaucoup de travail à faire, nous n'avons pas eu de difficulté à convaincre les autres membres de la famille de nous laisser partir seuls. La maison semble avoir traversé l'hiver sans subir trop de dommages. Les porcs-épics ont bien pris quelques bouchées dans une des poutres de soutènement, mais apparemment ils n'ont pas aimé le préservatif dont j'ai eu l'idée de me servir pour protéger le bois contre les rongeurs.

Une de nos principales tâches a consisté à fabriquer un nombre suffisant d'étagères à livres et à journaux. J'ai utilisé à cette fin le bois des caisses d'emballage qui me restait après la construction de la clôture, ce printemps, et que j'avais fait raboter par mon marchand de bois.

Pour transporter tout ce matériel, le porte-bagages que j'ai installé sur la capote de mon auto m'a été très utile.

Jardinière originale

Si vous aimez les jardinières suspendues, vous devriez en fabriquer avec des noix de coco. J'en ai fait 12 qui ornent magnifiquement la fenêtre du salon. Cet été, je les disposerai sur la véranda.

J'ai fait cette semaine, pour un jeune couple du voisinage, le premier tabouret que j'ai vraiment bien réussi. Sur de vieux ressorts d'automobile que j'ai fait façonner par un forgeron, j'ai fixé le couvercle d'une boîte à fromage. J'ai rembourré le siège puis je l'ai recouvert d'un matériel plastique. J'ai consolidé les pattes à l'aide d'entretoises. Il n'est peut-être pas des plus élégants, mais il est bien pratique!

Cahier utile

Pour bien commencer la nouvelle saison, pourquoi ne pas vous faire un cahier de notes où vous inscrirez tout ce qui a trait au jardin. Vous pouvez en fabriquer un facilement — ainsi, d'ailleurs, que tous les objets décrits dans ma chronique.

UNE SÉRIE DE CONSEILS PRATIQUES PRÉSENTÉS PAR

Molson's

COMME SERVICE AU PUBLIC

Les lainages en 1951

Les préparatifs de défense modifient la situation de l'industrie canadienne des lainages. Au cours de l'année qui va suivre, le gouvernement commandera environ huit millions de couvertures. Quel sera l'effet de ces commandes sur les approvisionnements disponibles au public et sur les prix de détail?

La capacité de production des manufactures canadiennes de textiles est aujourd'hui plus élevée que jamais. L'industrie est donc en mesure de remplir les commandes de la défense nationale et de fournir en même temps la population civile. Il n'y aura donc pas de raretés, à moins d'une baisse verticale et fort peu probable des importations.

Les prix monteront, mais pas à cause des commandes de la défense nationale. Dans le monde entier, le marché de la laine atteint presque un sommet, mais le prix de détail des lainages ne représente pas encore parfaitement celui de la laine même. Le prix de détail de la laine augmentera donc encore, mais vu la grande capacité de production de l'industrie canadienne, sa hausse ne dépassera pas le minimum.

D'ici la fin de 1951, les consommateurs canadiens peuvent compter sur un approvisionnement suffisant de textiles de laine. Pour ce qui est des produits canadiens en particulier, les prix ne s'élèveront pas plus que ceux de la matière première. Les commandes données pour la défense nationale montrent bien que la sécurité du pays dépend de la solidité des industries canadiennes, y compris celle des textiles de laine.

Votre page, mesdames, mesdemoiselles ...

Ongles cassants

Les ongles deviennent cassants quand ils sont secs et fatigués par l'abus des vernis. Il faut leur faire une petite cure d'huile, comme pour les cheveux brûlés par une permanente. Chaque soir, vous ôtez le vernis, puis vous versez une goutte d'huile d'amandes douces tout autour de l'ongle, en tâchant de faire pénétrer l'huile jusqu'à la naissance de l'ongle. On trouve sur le marché des liquides spécialement préparés pour assouplir et fortifier l'ongle. C'est encore plus efficace que l'huile et vous ferez bien d'y recourir si vos ongles sont très malades.

Remède à la

peau sèche

Depuis toujours on a vanté une peau satinée. Malheureusement, les conditions actuelles de la vie sont telles que trop souvent l'épiderme se dessèche. Pour y remédier, il n'est rien de plus recommandable qu'une bonne crème pour la peau sèche.

Un épiderme asséché se fendille, il se ride et les traces de la moindre jeunesse disparaissent rapidement. A cette saison, il faut prendre plus de précaution encore, car il y a la température, le vent glacial, qui ne font pas de bien à la peau et aussi le contraste trop brusque auquel expose un intérieur quelque peu surchauffé.

Nous sommes bien heureux de vivre une époque où tant d'experts en beauté sont, pour nous, à l'affût des remèdes à opposer aux attaques du temps. Si l'on ne vieillit plus, si du moins, on vieillit moins vite, ils ont leur part de mérite dans ce progrès.

Les crèmes de beauté font merveille pourvu qu'on sache les choisir de bonne marque. Appliquées matin et soir, elles aident puissamment dans la lutte sans fin que les femmes savent mener contre le temps et ses ravages.

Il n'y a donc aucune raison, mesdames, pour que votre peau ne soit pas lisse et fraîche comme le velouté d'un pétale de lys.

Sans taches

Le caractère de la femme chic est d'être toujours impeccable, mais, si vous avez répandu de la peinture sur votre déshabillé, du thé sur votre robe neuve, ou bien les serviettes de table en les repassant, tout n'est pas perdu! Presque toutes les taches s'enlèvent, — il s'agit de savoir comment s'y prendre. Pour les taches de rouille, soupoudrez de sel, humectez avec du jus de citron, puis exposez au soleil. Les taches de thé s'enlèvent en épongeant l'endroit taché immédiatement avec de l'eau chaude. Quand la tache est bien ancrée, on humecte avec de l'eau et on saupoudre de borax pour faire une pâte qu'on laisse reposer durant 8 à 10 minutes, — ensuite on rince à l'eau chaude. La meilleure manière de faire disparaître les taches jaunâtres sur le linge, c'est de le bien laver à l'eau chaude dans une bonne

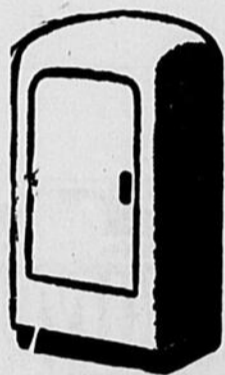


LEON ROBERT

SERVICE DE REFRIGERATION DE TOUTES SORTES

Installation et réparation par des experts

27, rue Centre GRANBY TEL. 3530



Les accidents au foyer et les enfants

Les agences gouvernementales et bénévoles consacrent chaque année des millions à la prophylaxie, mais, sans la coopération des parents, leurs efforts ne peuvent guère réduire le taux surprenant des accidents qui arrivent aux enfants dans leur propre foyer. Aspect grave du problème : le gros bon sens préviendrait la plupart de ces malheurs.

Ainsi, l'entassement au petit bonheur fait souvent du sous-basement un endroit idéal pour l'incendie. On doit garder le bois et le charbon à quelque distance de la fournaise, non près des tuyaux qui vont à la cheminée. On ne placera dans le compartiment à charbon ni bois, ni papier, ni copeaux. Il faut nettoyer la fournaise régulièrement. En même temps, on nettoiera à fond tous les tuyaux de la maison; on inspectera et on ramonera les cheminées. La cendre et le mâchefer doivent être retirés de la fournaise avec soin; on ne les jettera sur la pile des déchets qu'après complet refroidissement. Ils causent souvent des incendies qui exposent la vie des enfants du voisinage.

Tous les escaliers doivent être bien éclairés et munis d'une rampe. On examinera régulièrement les tapis d'escalier et on les tiendra en bon état. L'escalier de la cave et le palier qui se trouve avant les dernières marches constituent des lieux de débarras favoris, mais fort dangereux.

Tous les liquides à nettoyer contiennent une part de substances très combustibles; on doit les garder dans un endroit frais, inaccessible aux enfants. Les époussettes et les torchons huileux ou cirés sont des sources idéales d'incendie. On doit laver les époussettes après emploi. On tiendra les polis pour l'argenterie et les meubles, avec les torchons utilisés dans des récipients métalliques fermés, à l'abri des enfants.

La cuisine est une place propice au feu et aux accidents. Un tiers des accidents domestiques s'y produisent, estime-t-on. Sur le poêle, marmites, casseroles et bouilloires ne doivent pas pouvoir être saisies par les enfants. On doit toujours avoir à

portée de la main, des poignées afin que la personne qui lève la marmite ou la bouilloire ne s'échappe pas, ne répande pas le liquide bouillant ni sur elle ni sur les autres personnes présentes dans la cuisine. Il faut à tout prix que les parents et les enfants se tiennent en garde contre le feu et les brûlures. A la mère aussi de ne laisser ni couteaux ni ciseaux à la portée des petits enfants.

On doit placer l'enfant dans son petit parc, avec ses jouets, quand on utilise les accessoires électriques; après, on range ceux-ci hors de sa portée. Pendant que vous vous en servez, ne laissez jamais sans surveillance la laveuse ni l'essoreuse. Maintenez en bon état les prises de courant et que les boîtes à fusibles soient loin de la portée des enfants. Surveillez sans cesse les tout petits et ne leur permettez jamais de fouiller, seuls dans une pièce.

Les enfants se plaisent à fouiller dans la pharmacie familiale et à goûter aux jolis "bonbons" couverts de sucre. Ils ne savent pas que ces bonbons sont peut-être du bichlorure de mercure ou une substance aussi dangereuse. Jusqu'à quatre ans, les jeunes ressemblent au pélican : ils aiment à tout se mettre dans la bouche. Toutes les substances dangereuses iront donc sur une tablette élevée de l'armoire, et les médicaments dans un réceptacle fermé à clef. D'autres dangers mortels sont la noyade et l'échaudage dans le bain, possibles par la curiosité si naturelle à l'enfant.

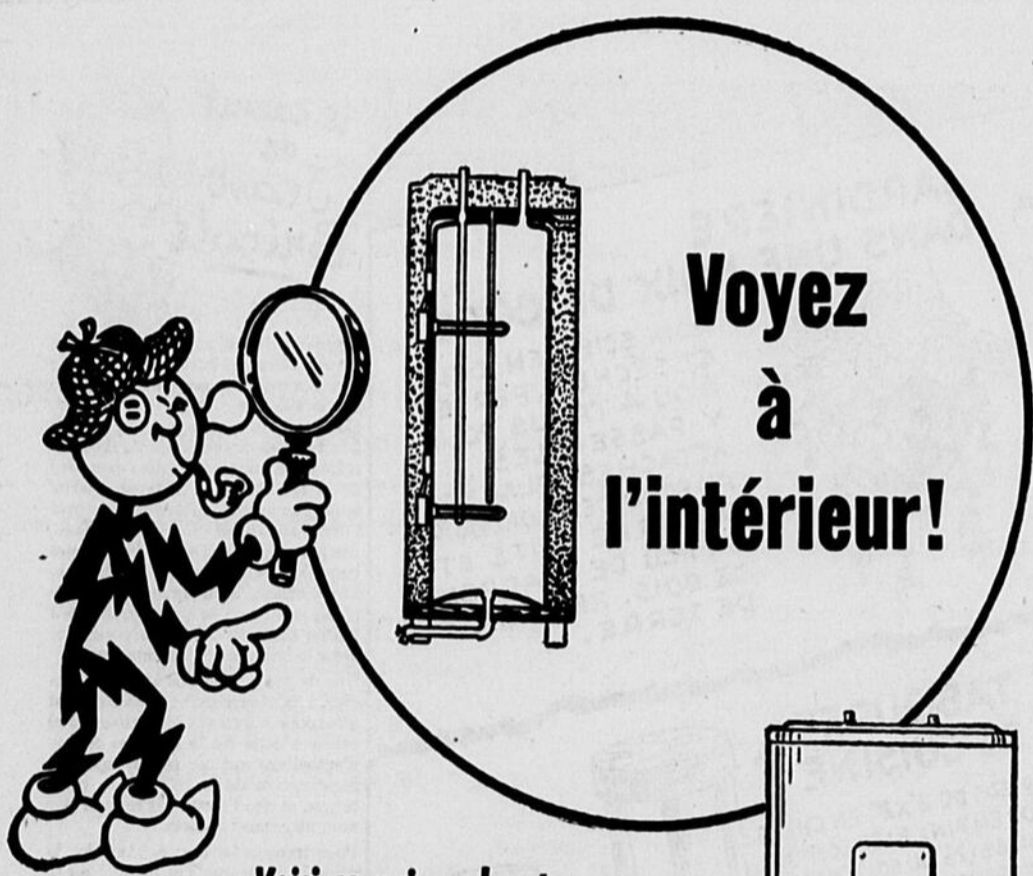
La salle à manger, le salon et les corridors présentent en général moins de périls que la cuisine. L'insouciance peut cependant entraîner des accidents. On installera une barrière à la tête et au pied des escaliers

pour empêcher les tout jeunes de se blesser en tombant. Tous les tapis épars seront munis d'une doublure solide ou d'une couronne antidérapante en caoutchouc, afin de les empêcher de glisser.

La chambre à coucher ne présente pas une grosse menace d'incendie. Le bébé peut toutefois y suffoquer. Le Canada a compté, en 1943, 111 cas d'étouffement accidentel et 135 en 1947. Les cas de suffocation créent souvent chez les parents un sentiment de culpabilité. Les enquêtes poursuivies en Angleterre et aux Etats-Unis ont prouvé qu'environ un quart des décès par asphyxie avaient pour cause non pas un accident, mais l'hypertrophie du thymus, la broncho-pneumonie, la maladie de coeur congénitale, etc. Il importe de suivre avec soin les conseils du médecin de famille sur les vêtements du bébé et les positions de celui-ci pendant le sommeil, et les directives sur la manière de préparer la couchette, la voiture, les oreillers et la literie.

Toutes les fenêtres, à n'importe quel étage, doivent être protégées par des moustiquaires bien accrochées ou verrouillées; car l'enfant, dans ses allées et venues, peut tomber par les fenêtres situées au-dessus du sol ou par celles de la cave.

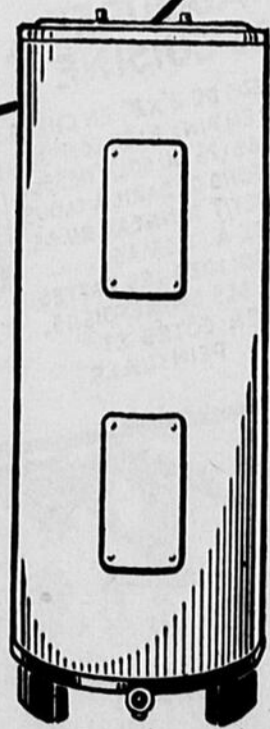
La ferme est parfois le théâtre d'accidents mortels. Les enfants aiment à explorer et, en sautant du fenil, ils risquent de s'infliger des blessures graves sur une fourche ou une batteuse. On placera toujours les outils de jardinage, comme le râteau, les dents en bas. Les cordes à linge seront placées assez haut pour ne pas menacer ni les adultes ni les enfants. Les insecticides et autres poisons se garderont sous clef.



Voici ce qui rend votre CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE commode, économique et durable

1. Élément chauffant immergé (meilleur emploi de la chaleur).
2. Réservoir fortement galvanisé (plus longue durée).
3. Isolant épais enroulé dans de l'acier (conserve la chaleur).
4. Réglage thermostatique qui maintient l'eau à une température constante. Aucune perte d'électricité.

Chaque membre de la famille aura toute l'eau chaude nécessaire à volonté. Installation facile... pas de fournaise à chauffer, pas de souci, pas de saleté. Il n'en coûte que 25¢ par semaine, par personne. Voyez les nouveaux chauffe-eau électriques à notre magasin ou chez le plus proche marchand d'accessoires électriques.



Prix, à compter de \$130.00



HOTEL ST-PAUL Bienvenue au Jardin dansant

Salle pour réceptions, mariages, congrès et autres réunions sociales, à prix raisonnable

Danse six soirs par semaine

Propriétaires: Marcel et Paul Langlois
St-Paul d'Abbotsford - Tél. 9655

La prochaine saison



Déjà les dessinateurs et les marchands de fourrure commencent à exposer les modèles de la prochaine saison. Voici une splendeur de cape de fourrure en vison qui, comme l'hiver dernier, gardera toute son actualité. Elle était en montre ces jours derniers chez des fourreurs connus de la métropole.

Les soupes en boîte

Hamilton — Environ 16 boîtes par personne, hommes, femmes et enfants au Canada!

Voilà un record impressionnant de conserveurs de soupe en 1950, d'après une enquête faite sur les statistiques de la production par la division canadienne de l'American Can Company, un important fabricant des boîtes à soupe. La production totale des soupes de tous genres, l'an passé, équivalait à 234,000,000 boîtes de dix onces, révèle cette étude Canco.

"Bien que la mise en conserve de 1950 ait été loin d'atteindre le record, elle a de beaucoup dépassé celle de l'année précédente," dit M. G. H. Evans, le directeur-gérant des ventes de la compagnie. "La production des soupes prit un véritable essor durant la deuxième guerre et c'est en 1946, quand de fortes expéditions étaient envoyées outremer, que le chiffre record de tous les temps a été atteint."

CARNET SOCIAL

Le lundi 11 juin, à 9 heures, sera célébré, en l'église St-Bernardin, le mariage de Mlle Rita Fournier, fille de M. Joseph Fournier et de Mme Fournier, décédée, avec M. Alfred Beauregard, fils de M. et de Mme Alfred Beauregard, tous de Waterloo. Après la cérémonie nuptiale, il y aura une réception au Brome Lake Lodge, d'où les nouveaux époux partiront pour le Lac Placide et ensuite pour North Adams et New Haven.

M. et Mme Maurice Robert recevaient dernièrement, la visite de M. et Mme Aurélien Roy.

M. le Dr et Mme Léopold Larose, Mlles Marguerite et Jeanne Larose assistaient au banquet offert à leurs soeur et beaufrère, M. et Mme Georges Loisselle, de Granby.

Récemment, M. et Mme Alfred Beauregard visitaient leurs amis, M. et Mme J. H. Allaire, de Ste-Anne-de-la-Rochelle.

Vieille coutume...

(Suite de la 1ère page)

libien et Dulaure abondent en détails pittoresques, lorsqu'ils passent en revue les règnes successifs. A les en croire, une des fêtes les plus typiques fut la Saint-Jean de 1573 qui, sous Charles IX, se déroula devant une foule immense, avec une pompe extraordinaire, décrite par le "Cérémonial français" des registres de l'Hôtel de Ville. La liste est impressionnante des factures qui soldèrent les dépenses... On sait jusqu'au nom du fournisseur qui procurait annuellement le panier de chats vivants qui devait être jeté dans le bûcher. On y ajoute même, cette année-là, un renard pour donner plus d'importance à l'holocaste. Musique, tir des canons, collation finale en l'Hôtel de Ville, rien ne manquait.

Le 24 juin 1598, c'est Henri IV qui, assisté de toute la Cour et des grands dignitaires, met le feu au bois préparé. Une gravure de Mérian, à la Bibliothèque nationale, représente le feu de la Saint-Jean de 1613, devant l'Hôtel de Ville, avec les canons de la ville qui participent à la cérémonie.

Au dire de Sauval, la fête, à ironie, fut parfois troublée par des inondation qui, sur la place de grève, éteignirent le feu.

"La Muse historique" de 1648, gazette de l'époque, nous dit que, le soir du 23 juin :

"La grève se couvre soudain de plus de cent mille habitants Pour voir le feu que l'on allume Suivant la chrestienne coutu-

VENTE D'OBJETS USAGES

*
au bénéfice
des oeuvres de

l'église ST. PAUL

derrière l'église

—o—

les samedis

9, 16, 23 et 30 juin

l'après-midi

à partir de 1 h.

SERVEZ
Coca-Cola
Recevez économiquement

Première opération

Les bases de maquillage ont maintenant pris leur place aux côtés de la poudre et du rouge à lèvres sur la table de toilette; ainsi, toutes nous pouvons faire ce teint velouté et séduisant des beautés renommées. C'est-à-dire que, bien employée, une bonne base donne un fini velouté et mât, recouvre les taches jaunâtres et donne un air de santé au visage. Se rappelant de toujours commencer par se bien nettoyer la peau au Cold cream, de se laver ensuite avec un doux savon de beauté pour enlever toute trace de poussière, d'impuretés et de cosmétiques fanés, il faudra essayer différentes bases de maquillage avant de faire usage d'une en particulier. La peau a-t-elle une tendance à être huileuse? On devra employer une base de maquillage en pain. Pour une peau sèche, il y a les bases de maquillage en crème, teintées, ordinairement, pour améliorer et protéger, en même temps qu'enrichir la texture délicate de ce genre de peau. S'il apparaît des taches jaunâtres sur le visage parfois, on peut essayer une base de maquillage liquide qui donne un beau fini.

"Tout autour de la Saint-Jean Les nuages sont cont'le vent... Pour avoir une bonne vinée Que la Saint-Jean soit secouée."

Encouragez nos annonceurs

RITZ THEATRE PALACE GRANBY

VENDREDI ET SAMEDI

LA BELLE QUE VOILA

Avec Michèle MORGAN Henri VIDAL,

Aussi

LE PIGEON D'ARGILE

Avec Bill WILLIAMS, Barbara HALE,

Nouvelles

Dimanche—Lundi—Mardi—Merc.

TARZAN'S MAGIC FOUNTAIN

Avec Lex BARKER, Brenda JOYCE,

Aussi

SUNDOWNERS (EN TECHNICOLOR)

avec Robert PRESTON, Robert STERLING, Cathy DOWNS, J. BARRYMORE, Jr.

DESSINS ANIMÉS :

THEATRE CARTIER

Vendredi —samedi —dimanche —lundi

LE FILS DU DRAGON

avec

Katherine HEPBURN, W. HOUSTON, Amin TAMIORFF, Turhan BEY,

SUJET COURT MUSICAL DE CHOIX (EN TECHNICOLOR)

DESSINS ANIMÉS

VENDREDI ET SAMEDI

THE MINIVER STORY

—Avec—

Bud ABBOTT, Lou COSTELLO,

Aussi

AFRICA SCREAMS

—Avec—

Greer GARSON, Walter PIDGEON,

Nouvelles

DIMANCHE - LUNDI et MARDI

BIRD OF PARADISE

Avec

Macdonald CAREY, Martha TOREAN

Robert DOUGLAS, Carl ESMOND,

—Aussi—

MYSTERY SUBMARINE

—Avec—

John HODIAK, Leo GENN,

DESSINS ANIMÉS

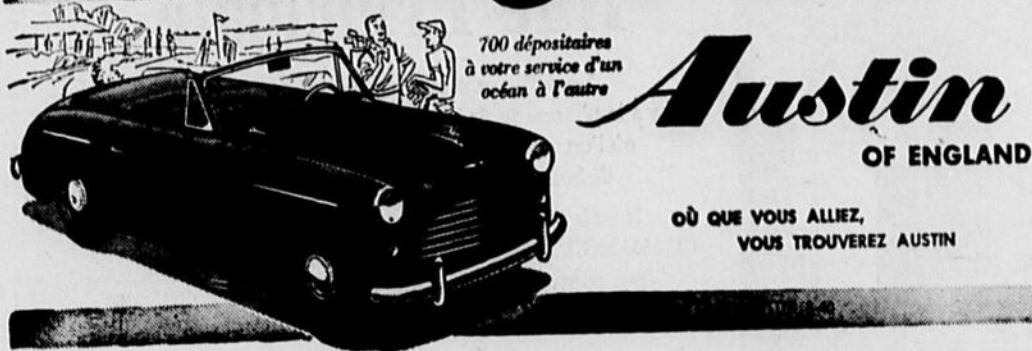
MARDI SOIR : FOTO NITE

PERFORMANCES SENSATIONNELLES ...

et économie par surcroît!



SEAN AUSTIN HERFORD A-70



700 dépositaires à votre service d'un océan à l'autre

Austin
OF ENGLAND

OÙ QUE VOUS ALLEZ, VOUS TROUVEREZ AUSTIN

Yves Tranchemontagne
59, rue Principale Tél. 284
WATERLOO

Tzigane



Tous les mardis soirs, à 8 heures, le réseau français de Radio-Canada présente l'émission Tzigane, à laquelle participent plusieurs artistes bien connus. Au fond, de gauche à droite, on voit Jean-Guy Plouffe, technicien; le quatuor vocal, composé de François Brunet et Raymond Cardin, ténors; Albert Viau, baryton, et David Rochette, basse; André Durieux, chef d'orchestre; Guy Mauffette, réalisateur; Yolanda, diseuse, et Richard Cantor, violoniste.

Les grands rêves de l'homme repensés par Eugène Cloutier

Radio-Canada a inscrit à l'horaire du vendredi soir, à 8 heures 30, sous la rubrique *J'ai rêvé cette nuit*, une nouvelle série de théâtre radiophonique d'un genre tout à fait nouveau, dû à la plume d'Eugène Cloutier.

J'ai rêvé cette nuit est un théâtre d'imagination qui "repensera" sous une forme dramatique tous les grands rêves latents de l'homme. Il s'en dégage une sorte de poésie cosmique, qui fera circuler un bon vent frais dans certaines oreilles blasées d'auditeurs. Le ton, le verbe et la formule s'écartent entièrement de tout ce qu'Eugène Cloutier a fait jusqu'à maintenant à la radio.

Chacun des sujets de *J'ai rêvé cette nuit* est complet par lui-même, avec son exposition, son action et son dénouement. Mais il fait partie d'un vaste réseau de rêves "repensés", et l'ensemble de ces émissions constituera une sorte de fresque de tous les rêves de l'homme. Une même philosophie circule à travers chacune de ces émissions, une philosophie profondément humaine, qui n'est pas exprimée pour elle-même, mais qui est là comme une toile de fond, d'un éclairage discret.

Ceux qui ont entendu la première émission, le vendredi 1er juin, ont été à même de juger sous quel angle très personnel Eugène Cloutier a réussi à traiter un thème aussi fréquemment exploité que le "rêve d'argent".

Radio-Canada n'a rien ménagé pour porter cette émission à l'avant-garde de son horaire d'été. Tout son mécanisme en a été minutieusement vérifié afin d'en assurer un rendement maximum. Cette émission mettra en vedette, chaque semaine, l'un des plus versatiles jeunes premiers de la radio : Robert Gadouas... ainsi qu'une troupe sans cesse renouvelée de cinq ou six interprètes, choisis parmi nos comédiens de premier plan. La réalisation en a été confiée à Bruno Paradis, déjà un vétéran des réalisations dramatiques. Radio-Canada s'est assuré en plus les services de Léo Le-Sieur, qui est chargé de construire une trame musicale, en étroite harmonie avec l'action et ses surprises.

Dès la première émission, les auditeurs auront senti qu'il s'agit d'une formule féconde, qui rompt brusquement avec le "déjà-entendu", et qui leur apporte de nouvelles images humaines et aussi de nouvelles ambiances sonores.

L'auteur, Eugène Cloutier, est connu des auditeurs du réseau français... principalement à cause de la populaire émission du

P'tit train du matin, que près de quatre ans de transmission quotidienne n'ont pas encore réussi à faire vieillir. C'est dire que depuis le 10 novembre 1947, il a écrit les textes de base de plus de 976 émissions humoristiques d'une demi-heure... en plus d'une trentaine de "Micro-Reportages", et plusieurs émissions spéciales, dont la plus marquante est certainement celle du *Demi-siècle*. Présentement, en plus du *P'tit train*, il écrit également le sketch de l'émission magazine quotidienne *Entre nous, mesdames*.

Depuis son retour de Paris, l'abondance de son travail d'auteur radiophonique l'a temporairement forcé à délaissier la réalisation... Mais son but est de revenir à la production, qu'il adore par-dessus tout. Pour l'instant, avec *J'ai rêvé cette nuit* il dévoile aux auditeurs un visage sérieux, d'une poésie à la fois tendre et sauvage, un visage que les auditeurs ne lui connaissaient pas.

Pendant son récent séjour de neuf mois en Europe, Eugène Cloutier s'est particulièrement documenté sur la mise en scène du théâtre, du cinéma et de la télévision. Son unique ambition est celle de faire une carrière de son art... et un art de sa carrière.

TEL. 3966 9 rue Dufferin
Dr C.-E. BEAULIEU
CHIRURGIEN-DENTISTE
(En face du bureau de poste)
GRANBY, QUE.

NOUVEL HORAIRE
(en vigueur le 29 avril 1951)
DIRECTION SUD
Tous les jours
exc. le dimanche
No 254 7.53 a.m.
Tous les jours
sam. et dim. exc.
No 252 3.19 p.m.
No 260 4.35 p.m.
Samedi seulement
No 264 1.00 p.m.
No 250 2.15 p.m.
DIRECTION NORD
Tous les jours
exc. le dimanche
No 251 10.15 a.m.
Tous les jours
sam. et dim. exc.
No 253 5.35 p.m.
Tous les jours, sam. et
dim. exc. (de Sutton)
No 255 2.30 p.m.
Samedi seulement
No 261 12.58 p.m.
Samedi seulement
No 265 3.50 p.m.
(de Sutton)
Tous les trains circulent selon
l'heure solaire.
N. DUROCHER, Agent.
Tél. : 211

Pacifique Canadien

Spectacles

Radio

TOUS LES ARTS

Concerts

Lectures

Darius Milhaud, le plus remarquable compositeur français de l'époque

Darius Milhaud, reconnu comme le plus remarquable compositeur français de l'époque contemporaine, dirigera un concert d'une heure, consacré à ses compositions, le mercredi 13 juin à 8 heures du soir.

Le réseau français de Radio-Canada relayera cette émission qui sera diffusée de Toronto, sur le réseau Trans-Canada.

Les oeuvres au programme seront la *Symphonie No 2*, la *Suite française* et la *Suite Le carnaval de Londres*.

Le vendredi 15, à 10 h. 30 du soir, on entendra un autre programme consacré à la musique de Milhaud.

Avec le concours de Madeleine Milhaud, la femme du compositeur, on entendra la *Cantate de l'enfant et de la mère*, pour récitant, quatuor à cordes et piano. Le Quatuor Dembeck jouera également le *Quatuor No 4* et Frances James, soprano, chantera le cycle, *Rêves*.

Aujourd'hui âgé de 58 ans, Darius Milhaud demeure sans contredit l'un des plus remarquables compositeurs de notre époque.

C'est à Aix-en-Provence, le pays de Paul Cézanne et de Blaise Cendrars, qui vit naître le célèbre compositeur. D'origine juive, Milhaud est toujours resté profondément attaché à sa race. Si, dans sa musique, il emprunte parfois les accents déchirants du folklore hébreu, ce n'est que pour exprimer des sentiments universels.

Son enfance

L'enfance du compositeur se passa toute entière dans sa ville natale. Pendant l'été, les Milhaud habitaient "l'Enclos", leur propriété, située aux limites de la ville. C'est là que Milhaud prit un contact intime avec la nature provençale qui devait avoir une influence marquée sur son style.

Milhaud commence l'étude du violon à sept ans et fait d'énormes progrès. En 1904, il joue en quatuor avec son professeur. Il prend connaissance avec la musique. Debussy et ses harmonies nouvelles l'enchantent.

A Paris

Peu après, il est envoyé à Paris pour étudier au Conservatoire. Il travaille avec Gédalge, Widor et Vincent d'Indy. Il entend la musique de Wagner, qu'il trouve nébuleux et contre qui il se révolte. La lourdeur bien germanique du compositeur allemand est d'ailleurs tout à fait opposée à la clarté et à la sobriété qui seront toujours les qualités principales de la musique de Milhaud.

Par contre, le jeune compositeur est émerveillé par la splendeur des Ballets Russes. *Pelléas* et *Boris*, deux ouvrages lyriques supérieurs, l'enchantent totalement.

Rencontre de Claudel

En 1911, il écrit sa première sonate pour violon et piano qui dénote déjà un refus d'appliquer les règles conventionnelles. Il rencontre Francis James et Paul Claudel, deux poètes qui auront une influence capitale sur son oeuvre. De James, il met en musique vingt poèmes et de Claudel, sept poèmes de *Connaissance de l'Est*. Il rencontre Auric et Honegger.

De 1916 à 1918, Milhaud vécut au Brésil, comme secrétaire de Paul Claudel, qui avait été nommé ambassadeur à Rio de Janeiro. Fasciné par le folklore sud-américain, il compose des oeuvres basées sur ces rythmes étranges et si nouveaux à cette époque. Ce sont les *Sandades do Brasil*, *Le boeuf sur le toit*, *L'homme et son désir*, (un ballet créé à Paris en 1921, par les Ballets suédois).

Milhaud compose alors avec cette prodigieuse facilité qui le caractérise. Il a de nombreuses oeuvres sur le métier dont la célèbre trilogie d'Eschyle. Cet ouvrage gigantesque, qu'il a commencé à Paris, comprend trois parties : *Agamemnon*, *Les Choéphores* et *Les Euménides*. Milhaud se sert de traductions de Paul Claudel, dont la phrase rythmée s'adapte avec un rare bonheur aux phrases musicales que le compositeur anime avec un souffle intense.

Le groupe des Six

De retour à Paris, Milhaud joint le groupe des Six. En 1920, Gabriel Pierné dirige la suite tirée de la musique de scène pour *Protée*, de Claudel. L'ouragan est dans la salle comme il le fut lors de la première du *Sacre du printemps* et de *Tannhauser*.

La renommée de Milhaud franchit vite les frontières. Il voyage, traverse les pays de l'Europe, sans pour cela cesser de composer. Il a constamment une oeuvre ou plusieurs sur le métier. Il exploite toutes les formes possibles de la musique. L'opéra, qui depuis *Pelléas*, se mourait, est ranimé par lui avec une forme extraordinaire. En mai 1930, à Berlin, l'Opéra Unter den Linden présente la première de *Christophe Colomb*, sur un livret de Jules Supervielle, sur un livret de Jules Supervielle, sur un livret de Jules Supervielle qui est accueilli en triomphe.

En 1932, l'Opéra de Paris monte un autre opéra de Milhaud, *Maximilien* sur un livret de Franz Werfel, qui est un succès.

Ces deux opéras, auxquels s'ajoutera plus tard *Bolivar*, sur un livret de Jules Supervielle et de sa femme, Madeleine Milhaud, constitueront la trilogie dite "américaine", une des plus grandes réalisations des temps modernes.

Son oeuvre

L'oeuvre de Darius Milhaud se chiffre actuellement par plus de trois cents numéros, comprenant dix-sept quatuors à cordes, des opéras, des mélodies, des suites, des concertos, de la musique de scène, de cinéma, etc., etc.

Milhaud a abordé avec un égal succès tous les genres. Pour cette raison, sa musique est très difficile à classer.

Dans tout ce qu'il écrit, Milhaud attache une importance primordiale à la mélodie. Comme il le dit lui-même "la chose la plus difficile en musique est d'écrire une mélodie de quelques mesures qui soit complète en elle-même. C'est là le secret de la musique. La technique, natu-



rellement, doit être aussi parfaite que possible, mais cela est moins important. La mélodie doit être simple, facile à retenir et pouvoir être sifflotée par la rue par n'importe qui. Sans cet élément fondamental, toute la technique au monde ne peut être que lettre morte."

En Amérique

En 1940, Milhaud vint s'établir en Amérique. Durant la guerre, il enseigna la composition à Mills College, en Californie. En 1947, il fut nommé professeur au Conservatoire de Paris. Il partage actuellement son temps entre les deux continents.

La musique de Milhaud ne se rattache à aucune école. Il a subi diverses influences, surtout au début de sa carrière, mais ne cultive aucun système, comme tant de compositeurs contemporains. Il emploie la polytonalité, c'est-à-dire les tonalités superposées, dans la plupart de ses oeuvres et en tire des effets merveilleux.

(suite à la page 7)

Jean Jolin

OPTOMETRISTE

Examen de la vue

198, rue Saint-Joseph - Waterloo
Téléphone 570

FLOMBIER licencié

à votre service

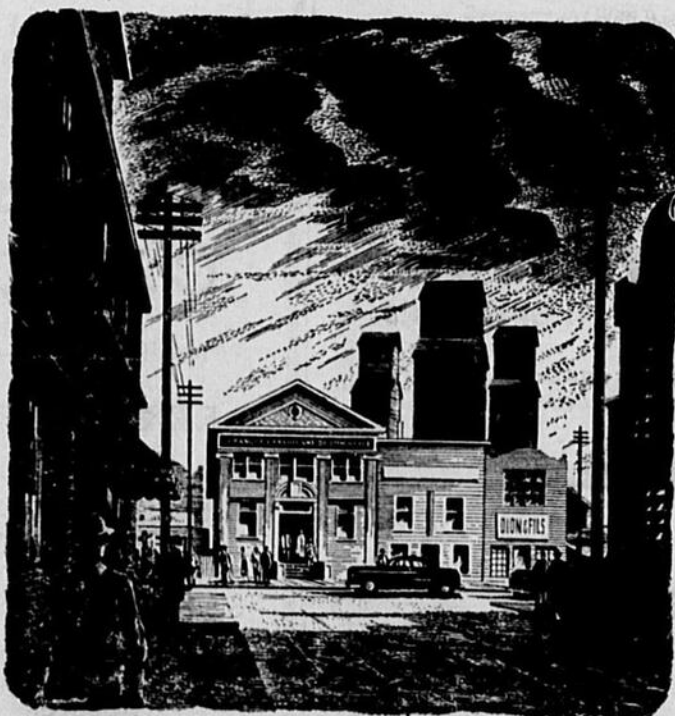
G. DELORME

ouvrages de tous genres
Tél. 489-J

Plomberie et chauffage

WATERLOO - 77, rue Principal.

Votre succursale Commerce



D. M. Houston, O.S.A.

Pilier de la Rue Principale

Les villes canadiennes ont un air sympathique. Il y a la pharmacie, le bureau de poste, et la banque, où l'on rencontre des amis, où l'on échange des propos de bons voisins avec ceux qui nous servent.

Il est bon de connaître le gérant de votre succursale COMMERCE... et il souhaite lui-même vous connaître. Vous pouvez vous fier à lui. Vous pouvez avoir confiance en son personnel bien habitué à la plus grande discrétion.

Oui, nos villes canadiennes ont un air sympathique, et il est bon de pouvoir y compter sur le personnel de la succursale COMMERCE.

La Banque Canadienne de Commerce

Le président Balzac

Un livre de Pierre Descaves
par Jean-Louis BRUCH

Le père de la *Comédie Humaine* fut sans doute le type même des héros balzaciens. Aussi, faudrait-il le génie de Balzac pour le résumer en une perspective unique et définitive. C'est pour-quoi, au lieu de tenter une impos- sible synthèse, M. Pierre Descaves a pris très justement le parti de le comprendre et de l'évoquer par fragments, d'iso-ler quelques instantanés "d'une de ses natures mouvantes, suc- cessives ou simultanées". Aussi, après les Cent jours de M. De Balzac publiés l'an dernier, con- sacrés au mystère de son maria- ge et de sa mort, voici un *Prési- dent Balzac* qui met en lumière certains aspects peu connus de son activité d'homme de lettres.

Le *Président Balzac* : le qua- lificatif est inattendu pour dési- gner l'homme qui aimait à se représenter comme le Napoléon des Lettres françaises. Et pour- tant, Balzac fut aussi un prési- dent, et en des circonstances que ne saurait oublier l'actuel Prési- dent de la Société des Gens de Lettres. Balzac était, on le sait, dévoré d'ambition, et harcelé par ses créanciers. Il fut peut- être le premier grand écrivain français à écrire pour rétablir sa situation financière, et, si possible, faire fortune. Or, au- cune législation ne protégeait alors les droits de l'écrivain : les plagiat les plus éhontés, les éditions frauduleuses prolifé- raient à la mesure même de la gloire de l'auteur qui se voyait quotidiennement frustré du prix de son travail. L'un trans- forme le *Colonel Chabert* en vaudeville. Un autre reproduit

ment n'en est pas souvent le réalisateur. Pour lancer l'idée, il fallait cette puissance d'anti- cipation que donne la grande imagination. Balzac "voyait" l'exploitation des mines de Sar- daigne... Il n'avait certes pas la patience, la souplesse, la diplo- matie nécessaires pour réunir des hommes et réaliser progres- sivement une partie de son idéal; au surplus, il avait mieux à faire, et le savait. Aussi, la *Lettre* de 1834 — qui tient du manifeste et de la proclamation — se heurte à un auditoire mal préparé et qui ne reconnaissait pas encore au jeune romancier une autorité suffisante pour lui servir seul de guide. Il fallut attendre trois ans pour qu'un journaliste écrivain, sans génie mais laborieux — Louis Des- noyers — en reprit l'idée et la menât à bien : fondée en 1837, la jeune Société des Gens de Lettres ne comptait même pas parmi ses premiers membres le véritable promoteur de l'union. Pratiquement, Balzac n'en avait pas été évincé ni même oublié. Mais son oeuvre à cette époque l'absorbait entièrement; il fallut bien des démarches pour le dé- cider à entrer dans une Société qu'il avait, le premier, appelée de ses vœux — et bien des ins- tances pour le pousser jusqu'à une présidence qu'il détiendra, d'une manière à vrai dire fort brouillonne, tout juste cinq mois. Et quand Victor Hugo lui succède en 1840, son prestige est fort compromis; ses projets irréalisables, son désordre, ses dettes criardes se révélaient peu compatibles avec ses fonctions.

Et surtout, à mesure que les an- nées passaient, le romancier, sans s'en rendre tout à fait compte lui-même, s'enfermait chaque jour davantage dans son univers imaginaire. Il s'était construit un monde à lui. Cloué sur son oeuvre, il était désor- mais incapable de manier un monde qui ne se pliait pas à son imagination.

Dès lors, n'y a-t-il pas quelque dérisoire ironie à le parer d'un titre qui lui convenait si mal? M. Descaves ne le pense pas. En dépit de ses maladresses, de sa jactance, de son intempérance de langage, le Président Balzac a mieux servi la cause des Gens de Lettres qu'aucun autre écri- vain de son siècle. En bien d'au- tres matières sans doute la réa- lisation est-elle plus difficile et plus méritoire que l'impulsion première. Mais en ce domaine, qui est celui de la pensée, il fal- lait d'abord que l'impulsion fût exprimée avec cette force en- traînante que seul il pouvait donner. "N'oubliez pas, écrivait- il, qu'un beau livre est une vic- toire remportée tous les jours par la langue française!" Et l'on comprend, à entendre cet accent qui est celui de la *Comé- die humaine* toute entière, que Balzac, "Président des Hommes de Lettres" ait suscité, dès sa mort, et sans éclipse, ces géné- rations de "balzaciens" aux- quels M. Pierre Descaves consa- cre son dernier chapitre tour à tour ironique et ému, mais ja- mais entièrement détaché, puis- qu'il est, lui aussi, un authenti- que "balzacien". — (S.I.F.)

BUVEZ
Coca-Cola
Rien à préparer
Rien à nettoyer

*J'atteins
CE QUE
je désire*

Et vous pourrez en faire
autant plus tard... si
vous mettez aujourd'hui
de l'argent de côté, dans
votre compte d'épargne,
à la B de M.

MA BANQUE
B de M

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada
au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie
depuis 1817

AMERICAN HOUSE
Stukely-Sud-tél. 550 J 1
Salle de danse
Orchestre toutes les fins de semaines
Salle de réception pour événements sociaux.
Salle à manger - Chambres confortables
PERMIS COMPLET DE LA C.L.O.
PROP. W.-R. TRUDEL GERANT: PAUL RICHARD

Darius Milhaud...

(Suite de la page 6)

Comme le dit Paul Collaer, à la fin de sa remarquable étude sur le compositeur : "Milhaud n'a rien inventé, mais a déve- loppé les possibilités du langage musical, élargissant le champ de l'expression. Il n'a fait que chanter selon son coeur, sans arrêt, tant que dure le jour... L'auteur de l'*Orestie* n'est pas seulement un grand musicien. Il est avant tout un homme.

"A mesure que le temps s'é- coule et que le recul permet d'apprécier de mieux en mieux les oeuvres de Milhaud à leur juste valeur, l'on s'aperçoit de plus en plus clairement que sa production est d'une exception- nelle qualité. Son oeuvre, consi- dérable par la quantité, est iné- gale. Mais qu'importent les ou- vrages négligeables, puisqu'il en est tant d'autres qui sont puis- sants et beaux.

"Dans le cadre de la musique française, succédant à Debussy et Ravel, Milhaud est actuelle- ment la personnalité dominante. Après que les derniers feux d'artifice de l'impressionnisme eurent été tirés, il a rendu à la musique française la puissance dramatique et lyrique. Il a réa- lisé sur le plan le plus élevé la synthèse des sources d'inspira- tion les plus authentiquement populaires et des aspirations les plus nobles."

La FAO...

(Suite de la page 2)

ou élémentaire. Les nations dis- posant de pyrites, de gaz natu- rels ou d'autres sources se trou- vent dans une situation plus avantageuse. Les comités inter- nationaux et autres organisa- tions prennent toutes les mesures possibles afin de parer à la si- tuation.

La demande toujours crois- sante dont les matières premiè- res sont l'objet contribue à faire ressortir l'urgence de program- mes sérieux de conservation des ressources naturelles. Le soin que le Canada consacre à main- tenir ses réserves de soufre constitue un exemple dans ce domaine.

Quand on envisage la situa- tion mondiale, on se rend compte que le Canada est relative- ment bien pourvu d'engrais chimiques. Il produit en effet sur place un tonnage considéra- ble de sulfate d'ammoniaque, de cyanamide, de nitrate et de phosphate d'ammoniaque aussi bien que de superphosphate.

Toutefois, étant donné les conditions qui prévalent ail- leurs, le Canada, tout comme d'autres nations, peut avoir à affronter certains problèmes au cours de 1951-1952, surtout en ce qui regarde les phosphates, la question primordiale étant d'utiliser à leur mieux les res- sources d'engrais chimiques dont dispose le monde.

Un agréable séjour vous attend

A
L'Hôtel Canada
de Waterloo
Le rendez-vous des voyageurs et touristes

Essayez notre spécialité : aux champignons

ENEZ Y RENCONTRER VOS AMIS.
ILS Y SONT TOUJOURS NOMBREUX.

ORCHESTRE
CHAQUE SAMEDI SOIR

Réceptions de toutes sortes. Mariages Banquets

Suivez la foule au **"Grill Sportif"** de l'Hôtel Canada

ECOLE D'ARTS ET MÉTIERS DE GRANBY
MENUISERIE — MECANIQUE D'AJUSTAGE
ELECTRICITE

1ière période — INSCRIPTION : du 11 au 23 juin
EPREUVES D'ADMISSION : 26 et 27 juin.

2ième période - INSCRIPTION : du 13 août au 4 septembre
EPREUVES D'ADMISSION : 5 et 6 septembre.

Prospectus et renseignements sur demande

Ministère du Bien-Etre social
et de la Jeunesse

Hon. Paul Sauvé ministre
Gustave Poisson
Sous-Ministre

Guy est un vendeur qui mesure 6 pieds...

Guy raffole de sa voiture MORRIS! Il se met au volant... être ses longues jambes en ajus- tant le siège avant, et il vous dit: "Si j'ai bien fait de choisir une voiture MORRIS! J'épargne des gallons d'essence, je circule si aisément en ville... et en fin de semaine, je fais monter ma famille de 5, et nous filons à la campagne!"

LA MORRIS MINOR 1951 (2 portes)
La plus spacieuse petite voiture de famille sur la route en 1951. Voyez la nouvelle MINOR 1951, la 4 portes et la décapotable, dans un choix varié de couleurs.

LA MORRIS OXFORD 1951
La plus économique des voitures de luxe. Construite pour vous épargner des dollars sur chaque mille. Si facile à stationner! Faites en l'essai sur la route dès aujourd'hui!

En montre chez votre dépositaire local.
Service régulier d'entretien et de pièces de rechange d'un océan à l'autre.

MINOR à 4 portes \$ 2 portes \$
Taxes locales exclues.
Prix sujets à changer.

TOLEDO MOTORS LIMITED
2134 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q. - Wellington 8481
Distributeurs des Voitures MORRIS, RILEY, BENTLEY, et ROLLS ROYCE

Garage Ronald Paquette
171 rue Dépôt
Tél.: 498j

chemin de Sherbrooke
Waterloo, Que

Avec MORRIS PLUS de MILLES!

HUILE — GAZOLINE — LUBRIFICATION

CHAMPLAIN SERVICE
Mise au point du moteur et reconditionnement
Travail garanti — Prix raisonnable
20 ans d'expérience
Mécanicien : J.-A. CHEVRIER.

58, rue Principale — Waterloo — Tél. 453-M

IMAGES

DE

L'ACTUALITE



CETTE PIERRE A ÉTÉ BÉNITE
LE 3 JUIN 1951
PAR
SON EXCELLENCE MONSIEUR PAUL-ÉMILE LÉGER
ARCHEVÊQUE DE MONTRÉAL
ET POSÉE PAR
L'HONORABLE MAURICE H. DUPLESSIS C.R.
PREMIER MINISTRE
DE LA PROVINCE DE QUÉBEC
EN PRÉSENCE DE

Dimanche soir avait lieu la bénédiction et la pose de la pierre angulaire du nouvel édifice de l'hôpital Sainte-Justine, à Montréal. Le gouvernement provincial, dirigé par l'hon. Maurice Duplessis, a octroyé la somme de \$3,000,000 à Sainte-Justine pour la construction de son



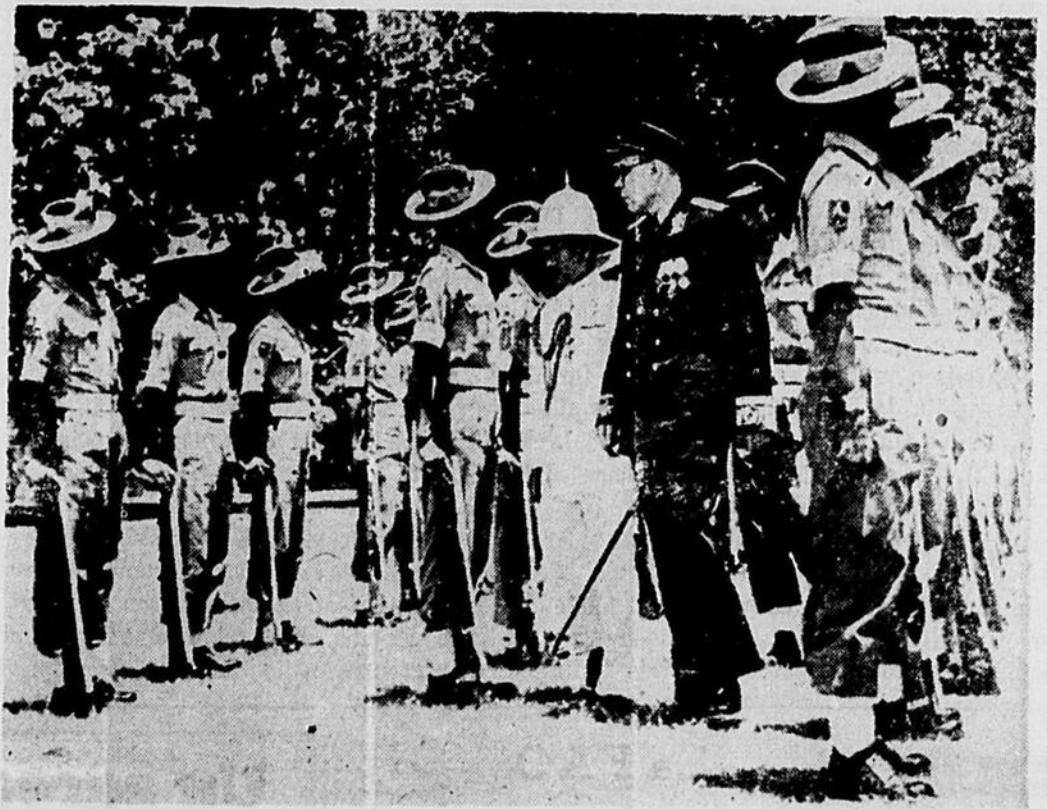
nouvel hôpital. Ces deux photos furent prises au cours de la cérémonie. A gauche, l'archevêque de Montréal. Son Exc. Mgr Paul-Émile Léger, préside à la bénédiction de la pierre angulaire. A ses côtés, Mgr Olivier Maurin, recteur de l'Université de Montréal. A droite, le

premier ministre, l'hon. Duplessis, scelle la pierre angulaire à l'aide d'une truelle d'argent qui lui fut remise comme souvenir de la fête.

JOUISSEZ DE
Coca-Cola
AU JEU DE BASEBALL



L'hon. Antonio Rivard, solliciteur de la province de Québec, a été créé, vendredi après-midi dernier, docteur de l'Université de Montréal. On le voit ici comme il recevait le parchemin des mains du chancelier, Son Exc. Mgr Paul-Émile Léger.



Escorté de l'aide de camp du président Sao Shwe Thike de Birmanie, le nouvel ambassadeur d'U.R.S.S. auprès du gouvernement de ce pays, M. Alexandre Ivanovitch Savaliev, passe en revue la garde d'honneur alignée devant le palais présidentiel comme il venait de présenter ses lettres de créance, à Rangoun.

4 fois rectifié.

EXIGEZ LE

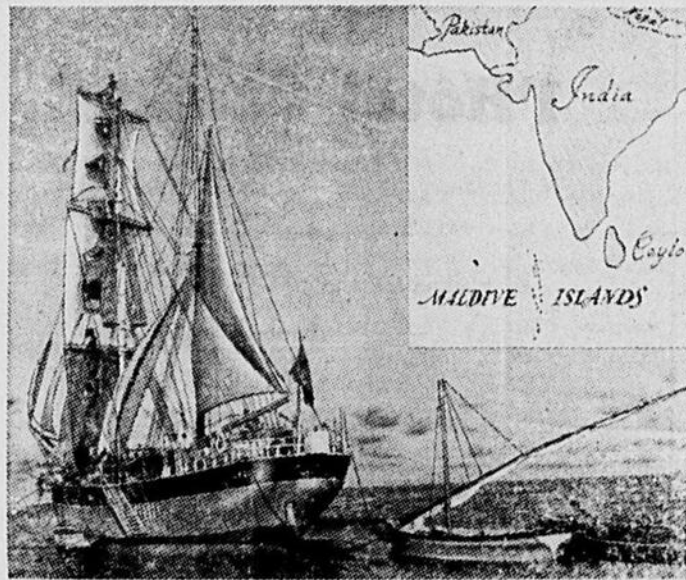
Complètement distillé — 100% de grains.

GIN CROIX D'OR

Il a plus de corps et "pleine saveur".



Trois médecins de l'ONU risquent leur vie



Voici le "Fath-Hul-Hari," schooner de 50 tonneaux aménagé en laboratoire, à bord duquel ont failli périr trois membres de l'Organisation mondiale de la santé, qui se livraient à une enquête sur l'éléphantiasis dans l'Archipel des Maldives, dans l'Océan Indien. Le petit bâtiment fut pris au retour dans un ouragan et l'équipage et les passagers furent heureux de s'en tirer la vie sauve.

La **MEILLEURE** "lager"
ne coûte pas plus cher!

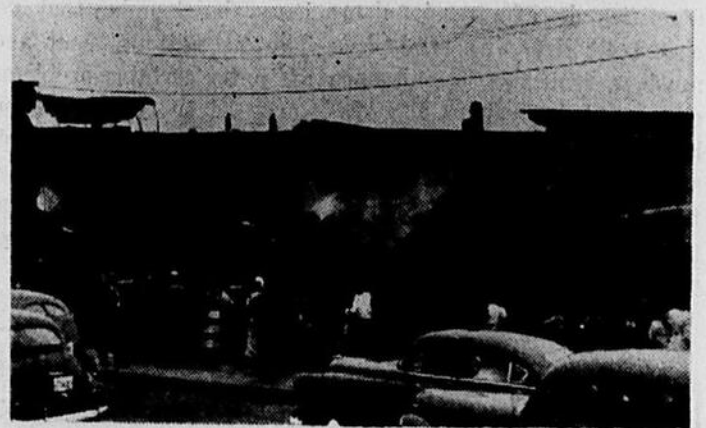
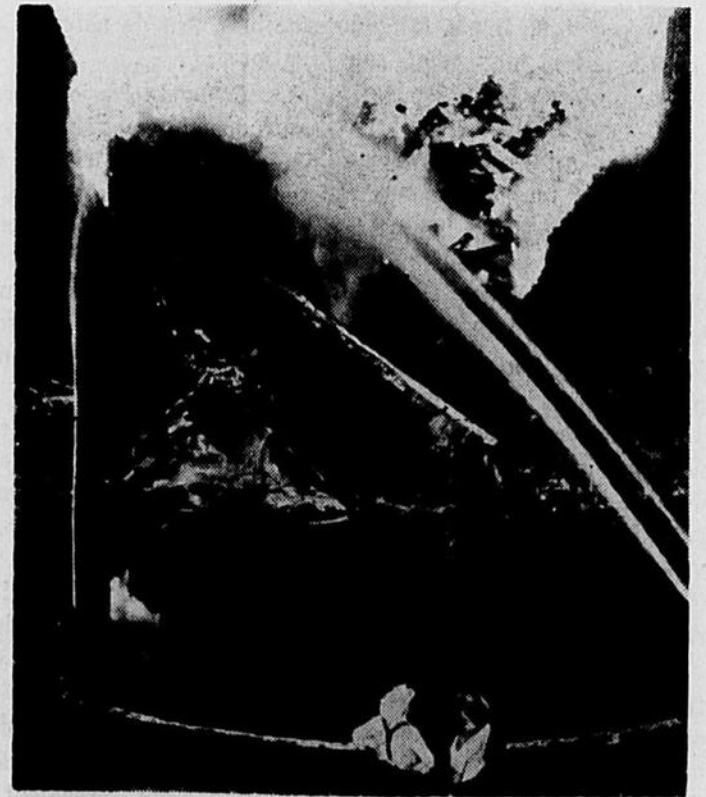


* La Black Label coûte un peu plus cher aux États-Unis que les "lagers" ordinaires.

Pour vous rafraîchir buvez de la **BLACK LABEL GLACÉE**



Le Dr Arnulfo Arias, président évincé de Panama, adresse la parole à la cour de la ville de Panama, après avoir été trouvé coupable d'abus de pouvoir constitutionnel dans une tentative de se faire promouvoir dictateur. Il a été banni à vie de la vie publique à Panama. Après sa comparution, Arias retourna dans les cellules pour attendre le procès qui va s'instruire contre lui.



Le deuxième dépôt militaire d'importance au Canada, l'Ordonnance d'Ottawa, a été la scène d'un second incendie cette année. Une section de 150 pieds de longueur a été ravagée par les flammes. Nourri par de l'huile, de la peinture et d'autres matériaux explosifs, le feu a fait rage pendant 5 heures. Les dégâts ont été évalués à plus de \$1,000,000, et les autorités sont d'avis que des saboteurs auraient pu allumer cet incendie.